



Heziberri 2020: Euskara ardatz duen ikastetxearen hizkuntza proiektua



12.Jul - 14.Jul 2017

Cod. H12-17

Mod.:

Face-to-face

Edition

2017

Activity type

Summer course

Date

12.Jul - 14.Jul 2017

Location

Miramar Palace

Languages

Basque

Academic Validity

30 hours

Organising Committee



Description

Gure Hezkuntza Sistemak **anbizio handiko hizkuntza-helburuak** ditu. Gertuko jendartean eta mundu zabalean era aktiboan parte hartzeko hizkuntza-komunikaziorako gaitasun egokia izango duten pertsonak hezi nahi ditugu: **elebidunak eta eleaniztunak**. Edozein eremutan (pertsonala, soziala, akademikoa eta laborala) eta egoeratan, bi hizkuntza ofizialetan erraztasunez jardungo dutenak, eta atzerriko hizkuntza batean (edo bitan), nahikotasunez.

Xede horiek lortze aldera, ezinbestekoa dugu **ikasleek gaitasun sakona, luzea eta zabala garatzea eskolatze-hizkuntzan, euskaran alegia**. Izan ere, egun euskara dugu ikasle gehien-gehienek eskolatze-hizkuntza (gurasoek horrela aukeratuta), eta horietako **askorentzat bigarren hizkuntza** ere bada; **eta hizkuntza gutxiagotua**, gainera (oraindik ez du lortu gaztelaniarekiko berdintasun-maila jendarte-egoeretan).

Gauzak horrela, eskolak **trataera didaktiko berezia eta egokitua** eman behar dio eskolatze-hizkuntzari. **Euskararen ikas-irakaskuntzaren prozesua ondo bideratu; bai** eskolaldiaren **hasierako urratsetan** (murgiltze-prozesua deituan), **baita ondorengo mailetan ere**. Eskolaldiko maila guztietan ikasleek euskarazko Hizkuntza Komunikazioa Gaitasuna garatzen jarraitzen dutela ziurtatu behar dugu, eta horri begira hizkuntzen arteko trataera integratua (bateratua eta dibertsifikatua) jorratu, batetik, eta, bestetik, arlo ez linguistikoetan edukiak eta hizkuntza-alderdiak batera landu. Gai hauetaz jardungo dugu ikastaroan.

Course specific contributors



Program

12-07-2017

09:00 - 09:15	Dokumentazio banaketa
09:15 - 10:30	“Eskolaren ekarpena ikasleak euskalduntzeko eta eleaniztun egiteko lanean: egitekoak eta mugak, egungo erronkak” Josune Zabala Alberdi Eusko Jaurlaritza, Hizkuntza Politikarako Saiburuordetza - Ikerlaria eta Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako zuzendaria
10:30 - 11:45	“Euskara ardatz duen ikastetxearen Hizkuntza Proiektua: Hizkuntzen trataerarako erabaki pedagogiko nagusiak, Hizkuntzen Trataera Integratua eta Hizkuntzan Trataera Integrala” Itziar Elorza Alday Euskal Herriko Unibertsitatea - Irakasle eta ikerlaria
12:15 - 13:30	“Educación plurilingüe con lengua minorizada: quehaceres y retos de la escuela” Joaquim Dolz Mestre Genevako Unibertsitatea - Irakasle eta ikerlaria

13-07-2017

09:00 - 10:15	“Murgiltzen Programaren lehen urratsetan, eskolatze hizkuntzaren gaitasuna eraikitzen: irakaslearen esku hartzea gela barneko interakzioa bideratzen (edo)” Karmele Perez Lizarralde Mondragon Unibertsitatea, HUHEZI - Irakasle eta ikerlaria Eneritz Garro Larrañaga Mondragon Unibertsitatea, HUHEZI - Irakasle eta ikerlaria
10:15 - 11:30	“La enseñanza aprendizaje de las lenguas en contextos multilingües. El tratamiento integrado de las lenguas (unificado y diversificado)” Vicent Pascual Granell IEC (Institut d'Estudis Catalans) - Formatzaile eta ikerlaria
12:00 - 13:15	“Trabajando la competencia comunicativa en la lengua escolar desde las áreas lingüísticas y no lingüísticas: géneros textuales y secuencias didácticas” Joaquim Dolz Mestre Genevako Unibertsitatea - Irakasle eta ikerlaria Beñat Lascano Bigarren Hezkuntzan euskara irakasle eta Paue eta Aturrialdeko Herrien Unibertsitatea (UPPA), Euskal ikasketak, Baiona.

14-07-2017

09:00 - 10:15	“El tratamiento integral de la lengua. Tratamiento integrado de lengua y contenidos en la áreas no lingüísticas” Vicent Pascual Granell IEC (Institut d'Estudis Catalans) - Formatzaile eta ikerlaria
10:15 - 11:30	“‘Hizkuntzaren trataera integrala’: Gelako elkarrekintzaren garrantzia ezagutzaren eraikuntzan, arloan sakontzeko estrategiak” Agurtzane Azpeitia Eizaguirre Mondragon Unibertsitatea, HUHEZI - Irakasle eta ikerlaria

12:00 - 13:15

“Hizkuntza Proiektuari begira zenbait iradokizun Laguntza Zerbitzuetatik;
Hizkuntzaren didaktikaren eta normalizazioaren ikuspegitik”

Iñaki Biain Salaberria G02 Berritzegunea, Irun. Hezkuntza Saila - Hizkuntza
Normalkuntza programako aholkularia

Maria Victoria Apraiz Jayo Berritzegune Nagusia. Hezkuntza Saila - Euskal Hizkuntza
eta Literatura arloko aholkularia

Directed by



Iñaki Biain Salaberria

Eusko Jaurlaritza/Gobierno Vasco, G02 Berritzeguneko HN aholkularia

Bachelor of Pedagogy. I started working as a school counselor in 1983. In 1989, I started working as a Basque Education Technician in the Department of Education of the Government of Navarra. There, I had the opportunity to dedicate myself to activities related to the creation and development of teaching models in Euskera, the curriculum, the linguistic project, the teaching of language and teacher training. Since 2001, I have worked as an advisor to HN (in Basque Hizkuntza Normalkuntza; Normalisation of the Basque Language) at the Berritzegune in Irun. There, the project and language project for the linguistic standardisation of the centre, the language curriculum and the teaching of the Basque language have been the most common areas of work. I have been a professor of the subject 'Education and Linguistic Projects' at the EKOMU Master of Mondragon Unibertsitatea. During this school year, I have been able to participate in the pilot projects 'Elkarhitz' and 'Berbalapiko'.

Teachers



Idurre Alonso Amezua

Huhezi Koop.E

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturantz eta eleanitzetan taldeko kidea da Mondragon Unibertsitatean. Irakasle- ikerlari hau Euskal Filologia lizentziaduna da (EHU, 2000); 2005ean, HIZNET hizkuntza plangintza graduondoa burutu eta, 2009an, doktore tesia aurkeztu zuen EHU. Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzietako Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura departamentuan dihardu irakasle ikasketetan eta BH masterrean. Ikerketa jarduerari lotua. Esteka honetan ikus daitezke argitaratu dituen artikulak, txostenak eta parte hartu dituen ikerketak. <https://www.mondragon.edu/es/grado-educacion-primaria/profesorado/-/profesor/idurre-alonso-amezua>



Maria Victoria Apraiz Jayo

Berritzegune Nagusia, Euskara arloko laguntzailea

Berritzegune Nagusiko hizkuntza ataleko aholkulari-kolaboratzailea - Euskal Filologian lizentziatua eta Euskara irakaslea 1984tik. - Euskara arloko aholkularia Bilboko Berritzegune Nagusian (2005ean hasita) - Hizkuntzen didaktikan eta, batez ere, Hizkuntzen Tratatua Bideratua programan aholkulari eta material egile Teresa Ruiz eta Marimar Perez lankideekin batera. Zenbait argitalpen: (lankidetzan) Trabajando la competencia en comunicación lingüística en el aula, Aula de innovación educativa, 188, 2010, 32-37. or. (lankidetzan) El tratamiento integrado de lenguas: Los proyectos de comunicación. Lengua castellana y literatura: investigación, innovación y buenas prácticas 2011, 151-174. or (Lankidetzan) La enseñanza integrada de las lenguas en la escuela plurilingüe. Revista Iberoamericana de educación, 119-137. or.



Agurtzane Azpeitia Eizaguirre

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturantz eta eleanitzetan taldeko kidea da Mondragon

Unibertsitatean. 1996an, Deustuko Unibertsitatean Euskal Filologian lizentziatua, 2010ean, doktore tesia aurkeztu zuen. Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzietako Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura departamentuan egiten du lan irakasle-ikertzaile honek. Hizkuntzaren didaktika du irakasgai Haur eta Lehen hezkuntzako graduatan eta Practicum-etan. Esteka honetan ikus daitezke argitaratu dituen artikuluak, txostenak eta parte hartu dituen ikerketak. <https://www.mondragon.edu/eu/ikerketa-transferentzia/berrikuntza-hezkuntzan/ikerketa-transferentzia-taldeak/-/mu-inv-mapping/ikertzaile/agurtzane-azpeitia-eizaguirre>



Joaquim Dolz Mestre

FPSE Université de Genève

Professor of language didactics and teacher training at the University of Geneva. Since 1980, he has been researching language development and language teaching and learning from the perspective of socio-discursive interactionism. Among these investigations, the best known are the works on the teaching of oral and written production, textual genres, didactic sequences, learning difficulties and the analysis of teaching activity. A member of the GRAFE and FORENDIF research groups, he is currently directing his new research on the training of French teaching teachers.



Itziar Elorza Alday

EHU



Eneritz Garro Larrañaga



Beñat Lascano



Vicent Pascual Granell



Karmele Perez Lizarralde

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturalan eta eleanitzetan taldeko ikerlaria da Mondragon Unibertsitatean. Irakasle ikerlari honek Deustuko Unibertsitatean, euskal Filologia ikasketak burutu (1989), Itzulpengintza masterra egin (EHU, 1999) eta doktore tesia aurkeztu zuen Mondragon Unibertsitatean (2014). Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura gunean dihardu hizkuntzaren eta literaturaren didaktikan. Bere lan ibilbidean hainbat artikulu idatzi eta proiektu bideratu ditu Esteka honetan ikusgai: <https://www.mondragon.edu/eu/ikerketa-transferentzia/berrikuntza-hezkuntzan/ikerketa-transferentzia-taldeak/-/mu-inv-mapping/ikertzaile/karmele-perez-lizarralde>



Josune Zabala Alberdi

Eusko Jaurlaritza, Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako Zuzendaria

Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako Zuzendaria Eusko Jaurlaritzan. Euskal Filologian lizentziatua (EHU, 2002), Hizkuntzen aditu titulua eskuratua (Mondragon Unibertsitatea, 2005) eta Euskal ikasketetan doktorego programa eta ikerketa gaitasuna burutua (EHU, 2008). Lan ibilbidean, euskara

eta bere irakaskuntzaren alorra landu du, batez ere: helduen euskalduntzean euskara irakasle eta trebatzaile (AEK eta udal euskaltegiak, 1999-2004); Euskara Biziberritzeko planetan aholkulari (Azpeitiko euskara patronatua, 2004-2005), eta Mondragon Unibertsitatean irakasle (HUHEZI fakultatea, 2004-2008 eta 2012-2014). Ikerketari dagokionez, HIJE taldeko (Hizkuntzaren jabetasuna eta erabilera) eta Eusko Ikaskuntzako Hezkuntza saileko partaide ere bada, eta Soziolinguistika Klusterrean ahozkoitasunari buruzko ikerketa eta formazio ezberdinak gauzatu ditu. Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako Zuzendari lanetan dihardu egun Eusko Jaurlaritzan.

Registration fees

REGISTRATION	UNTIL 01-03-2017	UNTIL 31-05-2017	UNTIL 12-07-2017
Pret_gara H3-18	0 EUR	-	-
GENERAL	-	81,00 EUR	95,00 EUR
REDUCED FEE	-	48,00 EUR	-
REGISTRATION EXEMPTIONS	-	20,00 EUR	20,00 EUR
REDUCCIÓN APRENDER PARA ENSEÑAR	-	48,00 EUR	62,00 EUR
AEK	-	70,00 EUR	-
SPECIAL FEES	-	-	48,00 EUR

Place

Miramar Palace

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa